



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 2  
28 FÉVRIER, 2014



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 6
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 7 - 15
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... 16 - 17
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 18 - 20

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)  
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)  
1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### **Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### **Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* Avril 2011 pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

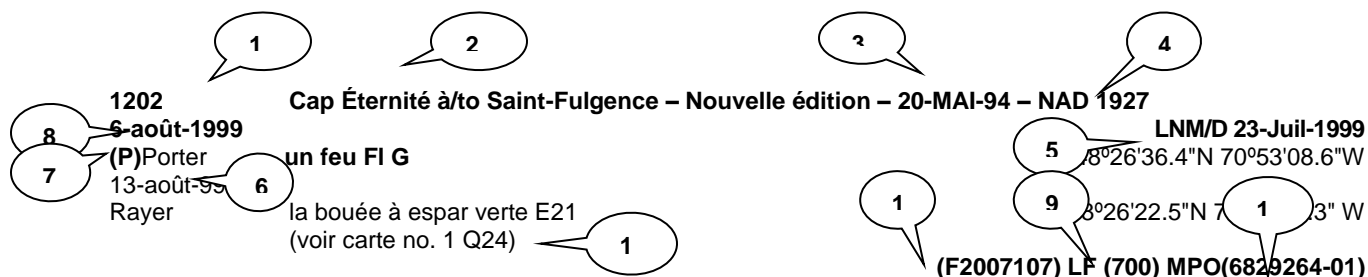
NOTA: This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbm9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Terre Neuve et Labrador

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406>

### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: : <http://www.marinfo.gc.ca/>;  
<http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp>  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
PRESCOTT, ON K0E 1T0  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM). ....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013. ....	2
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	3
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4). ....	3
*204(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.....	3
*205(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE. ....	4
*206(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	4
*207(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	4
*208(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	5
*209 INGONISH HARBOUR AND/ET DINGWALL HARBOUR – BOUÉE À ESPAR ENLEVÉE .....	5
*210 CARDIGAN BAY – BOUÉES ENLEVÉES. ....	5
*211 ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉE ENLEVÉE. ....	6
*212 PORT AUX BASQUES AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – BOUÉE MOUILLÉE. ....	6

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1312	7	6410	14		
1509	3	6422	14		
2282	7	6428	14		
2283	7	7184	3		
2300	7	7777	14		
4013	7	8012	14		
4015	7,8	8013	14-15		
4023	8				
4302	8				
4308	6				
4328	8				
4335	8				
4365	5				
4384	8				
4422	5				
4462	9				
4617	9				
4641	6				
4826	9				
4855	9				
4862	9				
4905	3				
4909	4,5				
4911	9-10				
4912	10-13				
5471	13				
5705	13				
6370	13				
6409	13				

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES  
SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET  
SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).**

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Atlantique

Fermeture du centre des SCTM de St. John's. Les services seront assurés par le centre de Placentia.

Fermeture du centre des SCTM de Saint John (Fundy). Les services seront assurés par le centre de Halifax.

Fermeture du centre des SCTM de St. Anthony. Les services seront assurés par le centre de Labrador (Goose Bay).

Région du Centre et de l'Arctique

Fermeture du centre des SCTM de Montréal. Les services seront assurés par le centre de Québec.

Fermeture du centre des SCTM de Thunder Bay. Les services seront assurés par le centre de Sarnia.

Fermeture du centre des SCTM de Rivière-au-Renard. Les services seront assurés par le centre de Les Escoumins.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.**

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST)  
PUBLICATION DE 2013.**

Partie I - page 1 de 10

PRÉAVIS

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>					
1509	Rivière des Prairies	1:20000	19-APR-2013	3	18.00
7184	Broughton Island and Approaches/et les Approches	1:50000	31-AUG-2012	4	20.00

**\*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA473438	Passage aux Feuilles
CA573412	Tasiujaq
<b>Retirées en permanence</b>	
CA470591	Continuation A
CA470609	Tuwartz Narrows

**\*203 V4). SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelle édition</b>			
R/M4281	Canso Harbour and Approaches/et les Approches	1:15000	27-SEP-2013
R/M4950	Îles de la Madeleine	1:150000	19-JUL-2013

**\*204(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence: Carte: 4905

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée à cloche lumineuse Bouctouche Bar X17 LF 1125.5 (46° 31' 36"N 64° 32' 54"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-002)

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*205(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence: Carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée lumineuse Bouctouche Harbour XV9 LF 1119.7 (46° 27' 21.2"N 64° 38' 11.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-004)

**\*206(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Dixon Point LF 1120 (46° 27' 23.5"N 64° 39' 02.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-005)

**\*207(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les feu d'alignement Pointe a Jerome LF 1124 et 1125 (46° 29' 11.7"N 64° 40' 45.5"W)(env.)

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-006; 007)

**\*208(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT (PARTIE OUEST/WESTERN PORTION) – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Dixon Point LF 1120 (46° 27' 23.5"N 64° 39' 02.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au:

Surintendant Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2014-005)

**\*209 INGONISH HARBOUR AND/ET DINGWALL HARBOUR – BOUÉE À ESPAR ENLEVÉE**

Référence: Avis 406(P)/2013 est annulé. (Carte: 4365)

(G2013-177)

**\*210 CARDIGAN BAY – BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence: Carte: 4422

La bouée plate verte Cardigan River (Owen's Flat) NJ23 (46° 13' 56.2"N 62° 36' 25.6"W) est enlevée en permanence, et remplacée par une bouée lumineuse LF (957.91).

La bouée conique rouge Cardigan River (Lewis Flat) NJ28 (46° 13' 57.2"N 62° 36' 42.6"W) est enlevée en permanence.

(G2014-013; 014)

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*211 ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉE ENLEVÉ.**

Référence: Carte: 4308

La bouée conique rouge Petit DeGrat NR10 (45° 31' 10"N 60° 57' 13"W) est enlevée en permanence.

(G2013 - 155)

**\*212 PORT AUX BASQUES AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – BOUÉE MOUILLÉE.**

Référence: Carte: 4641

Une bouée SADO Port aux Basques (SMB-MO-07) a été mouillée par 47° 33' 45.5"N 59° 06' 00"W.

(N2014-007)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-MAI-2013 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

Déplacer la bouée charpente d'avertissement jaune, marquée GRACE  
(Voir la carte n° 1, Qm)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

LNMD. 20-DÉC-2013  
de 46°04'05.5"N 073°03'45.2"W  
à 46°04'03.9"N 073°03'46.5"W  
(Q2013079) MPO(6408876-01)

**2282 - Owen Sound to/à Cabot Head - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

Remplacer la roche dangereuse submergée de 2 mètres ou moins par une roche à fleur d'eau  
(Voir la Carte n° 1, K13, K12)

MPO(6603950-02)

LNMD. 03-DÉC-2010

44°53'50.5"N 081°03'50.0"W

**2283 - Owen Sound to/à Giant's Tomb Island - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - Wgs84**

14-FÉVR-2014

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes  
(Voir la carte n° 1, K12)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373287

44°53'50.5"N 081°03'50.0"W

MPO(6603950-01)

**2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

Déplacer le feu FI(2) 5s 15m 8M  
(Voir la carte n° 1, P1)

Modifier FI(2) 5s 15m 8M pour lire FI(2) 5s 15m 7M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 09-AOÛT-2013  
de 47°26'00.0"N 087°39'30.0"W  
à 47°25'03.0"N 087°39'50.0"W  
(USCG:51/13) MPO(6603955-01)

47°25'03.0"N 087°39'50.0"W

(USCG:52/13) MPO(6603955-02)

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

Modifier FI 3s 125ft 15M pour lire FI 3s 125ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376242

LNMD. 08-NOV-2013  
45°41'27.4"N 061°29'25.0"W  
(G2013008) LF(883) MPO(6306657-01)

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

Déplacer une épave non dangereuse, profondeur inconnue avec la légende "PA"  
(Voir la carte n° 1, K29)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284

LNMD. 27-DÉC-2013  
de 46°30'00.0"N 056°51'54.0"W  
à 46°31'48.0"N 056°55'15.0"W  
MPO(6306621-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2014**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente cardinale Nord à sifflet lumineuse noire et jaune de 47°29'55.8"N 057°05'35.4"W  
Q, WHIS.  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

à 47°28'26.4"N 057°05'35.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284

(N2014001) LF(139.21) MPO(6306660-01)

**4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 03-JANV-2014

Modifier FI 3s 125ft 15M pour lire FI 3s 125ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P1)

45°41'35.3"N 061°29'13.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376242

(G2013008) LF(883) MPO(6306657-01)

**4302 - Strait of Canso - Carte nouvelle - 28-SEPT-2012 - Wgs84**

07-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Rayer le feu FI 3s 37m 12M  
(Voir la carte n° 1, P1)

45°41'29.8"N 061°29'18.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476678

(G2013008) LF(883) MPO(6306657-02)

Porter un feu omnidirectionnel FI 3s 37m 10M avec secteur masqué et la  
légende Light obscured south of this line / Le feu est masqué à Sud de  
cette ligne  
(Voir la carte n° 1, P43)

entre 45°41'29.8"N 061°29'18.1"W

et 45°42'35.0"N 061°32'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476678

(G2013008) LF(883) MPO(6306657-03)

**4328 - Lunenburg Bay - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

LNMD. 05-JUIL-2013

Modifier FR pour lire Iso R 4s vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

44°21'37.0"N 064°17'46.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664

(F2014001) LF(438) MPO(6306672-01)

**4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JANV-2008 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 22-FÉVR-2013

Modifier FI 3s 125ft 15M pour lire FI 3s 125ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P1)

45°41'29.8"N 061°29'18.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376242

(G2013008) LF(883) MPO(6306657-01)

**4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

LNMD. 23-AOÛT-2013

Modifier FR pour lire Iso R 4s vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

44°21'37.0"N 064°17'46.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664

(F2014001) LF(438) MPO(6306672-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2014**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 20-DÉC-2013

Modifier FI 3s 125ft 15M pour lire FI 3s 125ft 10M vis-à-vis le feu 45°41'28.9"N 061°29'16.6"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286, CA376242  
(G2013008) LF(883) MPO(6306657-01)

**4617 - Red Island to/à Pinchgut Point - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

LNMD. 17-JANV-2014

Porter Priv vis-à-vis la bouée à espar d'avertissement lumineuse jaune FIY 47°26'00.0"N 053°48'06.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qm)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476300  
MPO(6306675-01)

**4826 - Burgeo to/à François - Carte nouvelle - 24-FÉVR-2006 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 27-DÉC-2013

Déplacer la bouée charpente cardinale Nord à sifflet lumineuse noire et jaune Q, de 47°29'55.8"N 057°05'35.4"W  
WHIS, maequée QGR  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)  
à 47°28'26.4"N 057°05'35.4"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284  
(N2014001) LF(139.21) MPO(6306660-01)

**4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

LNMD. 10-JANV-2014

Modifier la légende Adjoining Chart/Carte adjacente 4017 pour lire dans le cadre Nord de la carte par 53°51'30"W  
Adjoining Chart/Carte adjacente 4856  
(Voir la carte n° 1, A20)  
MPO(6306683-01)

**4862 - Carmanville to/à Bacalhoa Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DÉC-2003 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

LNMD. 17-MAI-2013

Porter une sonde de 6 mètres 7 décimètres, avec la légende, "PA, Rep (2013)" 49°33'50.4"N 054°26'05.4"W  
(Voir la carte n° 1, I3.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476813  
MPO(6306599-01)

**4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

LNMD. 27-DÉC-2013

Remplacer la profondeur de 7 mètres, 9 décimètres par une profondeur de 7 mètres, 4 47°05'58.9"N 064°57'00.4"W  
décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133  
MPO(6306579-01)

Coller l'annexe graphique 47°08'00.0"N 065°00'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4911PA\\_20131112.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4911PA_20131112.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133  
MPO(6306579-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 9 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°08'59.5"N 065°02'44.6"W  <i>MPO(6306579-03)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°08'30.1"N 065°03'25.9"W  <i>MPO(6306579-04)</i>
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°08'28.3"N 065°03'28.0"W  <i>MPO(6306579-05)</i>
Remplacer	la profondeur de 9 mètres par une profondeur de 8 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'18.1"N 065°05'44.8"W  <i>MPO(6306579-06)</i>
Remplacer	la profondeur de 8 mètres par une profondeur de 7 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'22.9"N 065°06'38.4"W  <i>MPO(6306579-07)</i>
Remplacer	la profondeur de 8 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 7 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'30.8"N 065°07'23.5"W  <i>MPO(6306579-08)</i>
<b>4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983</b> 07-FÉVR-2014		LNMD. 09-SEPT-2011
Remplacer	la profondeur de 9 mètres par une profondeur de 8 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'18.1"N 065°05'44.8"W  <i>MPO(6306579-06)</i>
Remplacer	la profondeur de 8 mètres par une profondeur de 7 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'22.9"N 065°06'38.4"W  <i>MPO(6306579-07)</i>
Remplacer	la profondeur de 8 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 7 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476133	47°07'30.8"N 065°07'23.5"W  <i>MPO(6306579-08)</i>
Remplacer	la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres par une profondeur de 5 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'44.0"N 065°08'41.0"W  <i>MPO(6306580-01)</i>



**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'46.1"N 065°09'09.5"W  <i>MPO(6306580-02)</i>
Rayer	la profondeur de 5 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'48.3"N 065°09'35.2"W  <i>MPO(6306580-03)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'48.7"N 065°09'39.9"W  <i>MPO(6306580-04)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'51.4"N 065°09'48.3"W  <i>MPO(6306580-05)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'51.4"N 065°09'50.0"W  <i>MPO(6306580-06)</i>
Remplacer	la profondeur de 6 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 5 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'54.5"N 065°09'55.1"W  <i>MPO(6306580-07)</i>
Remplacer	la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres par une profondeur de 5 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°07'59.5"N 065°10'37.3"W  <i>MPO(6306580-08)</i>
Remplacer	la profondeur de 6 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 5 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'01.1"N 065°10'40.9"W  <i>MPO(6306580-09)</i>
Remplacer	la profondeur de 5 mètres, 7 décimètres par une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'03.1"N 065°10'52.4"W  <i>MPO(6306580-10)</i>
Remplacer	la profondeur de 5 mètres, 7 décimètres par une profondeur de 5 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°08'09.3"N 065°11'35.7"W  <i>MPO(6306580-11)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4912PA_20131112.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4912PA_20131112.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°05'00.0"N 065°20'00.0"W  <i>MPO(6306580-12)</i>
Rayer	la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'53.4"N 065°22'44.3"W  <i>MPO(6306580-13)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'52.0"N 065°22'42.6"W  <i>MPO(6306580-14)</i>
Remplacer	la profondeur de 12 mètres par une profondeur de 11 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'49.1"N 065°22'55.0"W  <i>MPO(6306580-15)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'30.2"N 065°24'16.0"W  <i>MPO(6306580-16)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'20.3"N 065°24'25.9"W  <i>MPO(6306580-17)</i>
Rayer	la profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'18.9"N 065°24'29.6"W  <i>MPO(6306580-18)</i>
Porter	une profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476125	47°04'18.2"N 065°24'31.5"W  <i>MPO(6306580-19)</i>
<b>4912 - Continuation A - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983</b> 07-FÉVR-2014		LN/D. 09-SEPT-2011
Porter	une profondeur de 9 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°03'30.4"N 065°27'06.9"W  <i>MPO(6306580-20)</i>
Remplacer	la profondeur de 12 mètres par une profondeur de 11 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°03'21.5"N 065°27'27.8"W  <i>MPO(6306580-21)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 9 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°00'32.1"N 065°33'36.9"W  <i>MPO(6306580-22)</i>
--------	--	--

**5471 - Inukjuak et les Approches and Approaches - Nouvelle édition - 19-NOV-2004 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

LNM/D. 08-MAI-2009

Rayer	la profondeur de 9 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	58°25'49.2"N 078°07'24.4"W  <i>MPO(6603956-01)</i>
-------	---	--

Porter	une profondeur de 8 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA173378	58°25'48.7"N 078°07'21.5"W  <i>MPO(6603956-02)</i>
--------	---	--

Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA173378	58°25'35.2"N 078°07'46.5"W  <i>MPO(6603956-03)</i>
--------	--	--

**5705 - Cape Dufferin to/à Broughton Island - Nouvelle édition - 13-MAI-1983 - Inconnu**

28-FÉVR-2014

LNM/D. 08-FÉVR-2008

Porter	une profondeur de 8 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA173378	58°25'48.7"N 078°07'21.5"W  <i>MPO(6603956-02)</i>
--------	---	--

Rayer	la profondeur de 9 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	58°25'49.2"N 078°07'24.4"W  <i>MPO(6603956-04)</i>
-------	---	--

**6370 - Great Slave Lake / Grand lac des Esclaves, Western Portion / Partie ouest - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition -**

03-AOÛT-1990 - Positionnement astronomique

07-FÉVR-2014

LNM/D. 13-SEPT-2013

Rayer	la balise de jour de tribord, Bn R (Voir la carte n° 1, Qt)	61°20'54.0"N 113°37'20.0"W  <i>(A2013016) MPO(6603945-01)</i>
-------	--	---

Rayer	texte "Channel Buoyed Chenal Balisé"	61°21'00.0"N 113°39'00.0"W <i>MPO(6603945-02)</i>
-------	--------------------------------------	--

Rayer	texte "Fish Plant Usine de traitement du poisson"	61°38'00.0"N 115°43'00.0"W <i>MPO(6603945-03)</i>
-------	---	--

**6409 - Rabbitskin River to Fort Simpson (Kilometre 300 to Killometre 330) - Nouvelle édition - 31-DÉC-2010 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

Rayer	la balise d'alignement antérieure et postérieure et "RAM" (Voir la carte n° 1, Q120)	61°50'09.0"N 121°08'00.0"W  <i>(A2013012) MPO(6603943-01)</i>
-------	---	---

Rayer	partie inutilisable de l'alignement (Voir la carte n° 1, M1)	entre 61°50'09.0"N 121°08'00.0"W  et 61°50'19.0"N 121°09'09.0"W <i>MPO(6603943-02)</i>
-------	---	---

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6410 - Fort Simpson to/à Trail River Kilometre 330 / Kilometre 390 - Nouvelle édition - 11-SEPT-2009 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

Rayer la balise d'alignement antérieure et postérieure et "RAM" 61°50'09.0"N 121°08'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, Q120)

(A2013012) MPO(6603943-01)

Rayer partie inutilisable de l'alignement entre 61°50'09.0"N 121°08'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, M1)

et 61°50'19.0"N 121°09'08.0"W

MPO(6603943-02)

**6422 - Fort Good Hope to/à Askew Islands Kilometre 1100 / Kilometre 1180 - Nouvelle édition - 11-FÉVR-2011 - NAD 1983**

07-FÉVR-2014

Rayer la balise d'alignement antérieure et postérieure et l'alignement de route, 66°38'48.0"N 129°23'57.0"W  
"RAM"  
(Voir la carte n° 1, Q120, Pe)

(A2013021) MPO(6603941-01)

Porter une balise de jour de bâbord 66°38'48.0"N 129°23'57.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qt)

MPO(6603941-02)

**6428 - Aklavik Channel to Napoiak Channel Including Aklavik Channel to Aklavik (Kilometre 1530 to Kilometre 1597) - Nouvelle édition - 11-FÉVR-2011 - NAD 1983**

14-FÉVR-2014

Déplacer la balise de jour de bâbord de 68°15'42.0"N 134°21'54.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qt)

à 68°15'59.0"N 134°21'22.0"W

(A2013022) MPO(6603942-01)

**7777 - Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983**

21-FÉVR-2014

Porter une profondeur de 7.9m LNM/D. 07-JUIN-2013  
(Voir la carte n° 1, I10) 67°58'29.2"N 112°38'56.2"W

MPO(6603951-01)

**8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

Porter une tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur est connue de 633 brasses 48°04'52.0"N 046°12'18.7"W  
(Voir la carte n° 1 L21.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276477

MPO(6306674-01)

Porter une tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur est connue de 634 brasses 47°57'00.2"N 046°26'28.7"W  
(Voir la carte n° 1 L21.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276477

MPO(6306674-02)

**8013 - Flemish Cap/Bonnet Flamand - Nouvelle édition - 06-FÉVR-2004 - NAD 1983**

28-FÉVR-2014

Porter une tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur est connue de 1157 mètres 48°04'52.0"N 046°12'18.7"W  
(Voir la carte n° 1 L21.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276477

MPO(6306674-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2014**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter                    une tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur 47°57'00.2"N 046°26'28.7"W  
est connue de 1160 mètres  
(Voir la carte n° 1 L21.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276477

*MPO(6306674-02)*

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 404 — Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, première édition, 2012 —  
Chapitre 7 — Paragraphe 75, après « est indiquée par »  
Supprimer : un **alignement de balises** avec un RAM au kilomètre 325,2 et par

(C2014-001.02)

Chapitre 11 — Paragraphe 44  
Supprimer : Un **alignement de balises** avec un RAM  
Remplacer par : Une **balise de jour** de bâbord

(C2014-001.01)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —  
Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 177

Remplacer par : 177Mingan est desservie par un **quai** public sur pilotis d'une longueur de 154 m, avec une extrémité en L de 81 m, offrant en 2013, une profondeur de 6,1 m sur la face extérieure et de 2,9 m sur la face intérieure. On retrouve dans ce secteur une **rampe de mise à l'eau**. Le quai est desservi en eau et électricité et d'une grue pour le déchargement des bateaux de pêche. Le quai appartient à *Pêches et Océans Canada* mais est géré par une Administration portuaire locale.

(Q2014-001.1)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 110

Remplacer par : 110Le **quai** public a une longueur de 455 m, avec une extrémité en L de 91 m, dont la profondeur (2013) varie de 7,4 à 7,6 m sur la face Nord et de 4,7 à 6,7 m sur la face Sud. Un entrepôt servant au débarquement de la pêche se trouve sur le quai. Le **feu** (saisonnier) de Sainte-Anne-des-Monts (1683) s'élève sur l'extrémité du quai.

(Q2013-058.1)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 111

Remplacer par : 111Un **port de plaisance** (*Havre polyvalent de Sainte-Anne-des-Monts*) est aménagé à l'Ouest du quai, dans un bassin formé par deux brise-lames; se référer à l'annexe pour les services offerts. Un **feu** (saisonnier) (1683.1, 1683.2) est placé à l'extrémité de chaque brise-lames pour marquer l'entrée au bassin. En 2013, la profondeur était de 2,5 m dans la partie Ouest du bassin, tandis qu'elle était de 1,6 m dans la partie Est où sont situés les pontons. Une **rampe de mise à l'eau** et un ponton de services se retrouvent du côté SW du bassin. Un **quai** public, de 35 m de long, est situé du côté Sud du bassin, juste à l'Ouest de l'enracinement du quai principal. On y retrouve une grue servant aux déchargements des bateaux de pêche. En 2013, il offrait 3,1 m d'eau sur les derniers 28 m de sa partie Ouest. Le quai et les installations sont la propriété de *Pêches et Océans Canada* mais la gestion est assurée par l'Administration portuaire locale.

(Q2013-058.2)

**PARTIE 4**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 4 — Supprimer les paragraphes 96 et 97

Remplacer par : 96      ***Cape Vincent (New York)** dénomme un village et un port d'embarcations situés sur la rive Sud du fleuve Saint-Laurent à quelque 3 milles [2,6 milles marins] en aval du lac Ontario. Un chenal dragué longe le front d'eau du village. Un brise-lames, d'une longueur de 1380 pieds [420 m], parallèle à la rive, abrite le chenal; des feux marquent les extrémités du brise-lames. En 2010, la profondeur utile était de 16 pieds [4,9 m] dans la partie Ouest du chenal et de 20 pieds [6,1 m] dans la partie Est.*

(C2014-002.01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 2/2014

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en jaunes.

**TERRE-NEUVE**

139.21	Grey River Rocks - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord QGR	47 28 26.4 57 05 35.4	Q	W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "QGR".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 02/14 (N14-001)
324.2	Amatut Island	56 21 45 60 51 13.7	Fl	G	4s	7.1	5	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire verte et blanche.  4.9	À longueur d'année.	Carte:5052 Éd. 02/14 (N14-010)

**ATLANTIQUE**

438 H3702	Battery Point, brise-lames	Près de l'extrémité du brise-lames. 44 21 37 64 17 46.7	Iso	R	4s	7.5	9	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge 8.0	Lum. 2s, obs. 2s À longueur d'année.  Cornet - Son 2 s; sil. 18 s. Le cornet est orienté à 130°.	Carte:4328 Éd. 02/14 (F14-001)
825 H803	Morrisons Cove - alignement	Sur le rivage. 46 00 40.9 60 56 18	F	Y	.....	3.4	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4278 Éd. 02/14 (G14-020, 021)
826 H803.1		195°31' 640.9 m du feu antérieur.	F	Y	.....	6.4	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
891	Ballantynes Cove, quai	Côté Sud du quai. 45 51 27.1 61 55 06.8	LFI	R	6s	8.0	4	Mât de révérence. 5.2	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4404 Éd. 02/14 (G14-001)
951.95	Cardigan River Bouée lumineuse NJ25	46 13 59.2 62 36 33.6	Fl	G	4s			Verte, marquée "NJ25".	Saisonnier	Carte:4422 Éd. 02/14 (G14-012)
952	Cardigan River Bouée lumineuse NJ30	46 13 55 62 36 44.1	Q	R	1s			Rouge, marquée "NJ30".	Saisonnier	Carte 4422 Éd. 02/14 (G14-010)



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
957.91	Cardigan River (Owen's Flats) - bouée lumineuse NJ23	46 13 56.2 62 36 25.6	Q G 1s	.....	.....	Verte marquée "NJ23".	Saisonnier  Carte: 4422 Éd. 02/14 (G14-015)
1159.5	Pointe-Sapin, brise-lames extérieur	Extrémité SW. du brise-lames. 46 57 38.3 64 49 46.7	Fl W 4s	.....	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc 3.0	Lum 0.1s obs 3.9s Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte: 4906 Éd 02/14 (G14-018)
1161.2	Pointe-Sapin	Extrémité du brise- lames Est. 46 57 40.2 64 49 50.1	Fl R 4s	7.4	5	Tour à claire-voie carrée Marque de jour Rectangulaire rouge et blanche. 6.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte: 4906 Éd. 02/14 (G14-017)
1162.3	Point Sapin brise- lames ouest	À l'extrémité ouest du brise-lames. 46 57 39.5 64 49 51.5	Fl G 4s	.....	5	Tour à claire-voie carrée marque de jour Rectangulaire verte et blanche	Lum. 1 s; obs. 3 s Saisonnier.  Carte : 4911 Éd. 02/14 (G14-019)
1165.9	Escuminac, brise- lames extérieur	Extrémité du brise- lames central 47 04 58.1 64 53 16.6	Fl G 4s		3	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.1 s; obs. 3 s. Saisonnier  Carte: 4911 Ed. 02/14 (G13-174)
1172.2	The Lump - Bouée lumineuse M5						Rayer du livre  Carte: 4911 Éd. 02/14 (G13-172)
1238.16	Approches de Tabusintac South Gully - Bouée lumineuse TA9	47 19 13.1 64 55 31.3	Q G 1s			Espar verte, marquée "TA9".	Saisonnier Fonctionne de nuit seulement La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.  Carte: N/A Éd. 02/14 (G13-136)
1238.67	Tabusintac Bay - Bouée lumineuse TA43	47 19 52.6 64 56 10.3	Q G 1s	.....	.....	Espar verte, marquée "TA43".	Saisonnier. La bouée peut être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal  Carte: N/A Éd. 02/14 (G13-135)
1246.77	Pokemouche Gully - Bouée lumineuse TH15	47 39 38.3 64 47 13.7	Q G 1s	.....	.....	Verte, marquée "TH15".	Saisonnier.  Carte: N/A Éd. 02/14 (G13-139)
2105.2	Pont :Laviolette – Nord - FR	46 18 29.1 72 33 45.8	Fl R 50s	47.7		Sur le pont	Lumière 40s, obscurité 10s Visibilité 360°. Opération de nuit seulement°. À longueur d'année  Carte : 1313 Éd. 02/14 (Q13-048)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2014**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2105.4	Pont Laviolette – Centre- FR	46 18 26.8 72 33 41.7	F G	49.0	.....	Sur le pont	Opération de nuit seulement À longueur d'année  Carte : 1313 Éd. 02/14 (Q13-051)
2105.6	Pont Laviolette – Sud - FR	46 18 24.4 72 33 37.6	Fl R 50s	48.0	.....	Sur le pont	Lumière 40s, obscurité 10s Visibilité 360°. Opération de nuit seulement°. À longueur d'année.  Carte : 1313 Éd. 02/14 (Q13-052)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro ..... Rue .....

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)  
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.